

Договор о волонтерской деятельности

между

Jüdische Gemeinde Chabad Berlin e.V.

Münstersche Straße 6 in 10709 Berlin

– в дальнейшем именуемый «Chabad» –

и

Господином / Госпожой _____

дата рождения: _____

адрес проживания: _____

вацап _____

телеграм _____

телефон _____

электронная почта _____

– в дальнейшем именуемый «мадрих» / «мадриха» –

заключён следующий договор:

§ 1 Предмет и объём волонтерской деятельности

Мадрих/мадриха обязуется на добровольной основе принимать участие в организуемом Еврейской общиной Хабад Берлин e.V. религиозно-образовательном детском, молодежном летнем лагерь, далее по тексту летний лагерь [название лагеря] в период с ____ по ____ в качестве педагогического сопровождающего и надзорного лица по отношению к участникам летнего лагеря.

Участник летнего лагеря – это несовершеннолетний (ребенок/подросток) в возрасте от ____ до ____ лет, который прибыл на место проведения летнего лагеря [название лагеря, адрес лагеря] и проживает на территории проведения летнего лагеря в период с [дата] по [дата], родители/законные представители которого произвели акцепт Договора № ____ Дата ____ по организации и проведению религиозно-образовательного детского молодежного летнего лагеря, развлекательной программы (оферта) с Еврейской общиной Хабад Берлин e.V.

Деятельность включает в себя, в частности:

- a) надзор, сопровождение и поддержку участников детского лагеря во время трансфера (Берлин – Болгария _адрес: город, улица) и обратно (Болгария _адрес: город, улица – Берлин), а также надзор, сопровождение и поддержку участников летнего лагеря во время проведения летнего лагеря
- b) участие в проведении образовательно - религиозной, развлекательной программе и досуга для участников летнего лагеря
- c) сотрудничество с руководством летнего лагеря (Рош), другими мадрихами, и другими представителями Еврейской общины Хабад Берлин e.V в летнем лагере.
- d) соблюдение и реализацию организационных и религиозных принципов Еврейской общиной Хабад Берлин e.V.

§ 2 Правовой статус и вознаграждение

Деятельность осуществляется исключительно на волонтерской основе в соответствии с § 26a Закона о подоходном налоге Германии (EStG) и не является трудовым отношением в смысле трудового законодательства.

В рамках выполнения волонтерской деятельности Еврейской общиной Хабад Берлин e.V.

предоставляет мадриху / мадрихе следующие компенсации:

- a) расходы связанные с проездом, проживанием и питанием во время проведения летнего лагеря берет на себя Еврейской общиной Хабад Берлин e.V.
- b) выплату фиксированной компенсации расходов в размере [например, 250 евро] в соответствии с § 3 № 26a EStG, при соблюдении налоговых условий.

Другие требования на оплату, возмещение расходов или социальные выплаты исключаются.

§ 3 Подотчётность и надзор

Мадрих/мадриха осуществляет свою деятельность в летнем лагере в соответствии с организационными указаниями руководителя летнего лагеря (Рош) и применимыми нормами по охране детей и молодежи.

Мадрих/мадриха обязуется соблюдать надзорные обязанности и обеспечивать благополучие детей в соответствии с § 8a Социального кодекса (SGB VIII).

§ 4 Конфиденциальность и лояльность

Мадрих/мадриха обязуется сохранять конфиденциальность в отношении всех персональных и чувствительных данных, ставших ему/ей известными в рамках своей деятельности, включая информацию о детях или внутренних процессах Еврейской общины Хабад Берлин e.V. Это обязательство сохраняется и после окончания действия данного договора.

Мадрих/мадриха обязуется не наносить ущерб репутации Еврейской общины Хабад Берлин e.V. и соблюдать религиозные и этические принципы организации.

§ 5 Прекращение договора

Договор автоматически прекращается по возвращению детей из летнего лагеря в Болгарии в Берлин.

Обе стороны могут досрочно прервать данный договор при наличии веских причин с немедленным вступлением в силу. Веские причины для Еврейской общины Хабад Берлин e.V. считаются, в частности, грубое нарушение обязанностей указанных в § 1 данного договора, а именно пункты (a), (b), (c), (d), угроза благополучию детей или существенное нарушение порядка проведения летнего лагеря. Вескими причинами для мадриха/мадрихи считаются существенное ухудшение состояния здоровья или другие уважительные причины.

§ 6 Защита данных

Еврейская община Хабад Берлин e.V. обрабатывает персональные данные мадриха/мадрихи, собранные в рамках настоящего договора, исключительно с целью организации летнего лагеря и с соблюдением применимых норм о защите данных (в частности, GDPR и BDSG). Мадриха/мадрихи дает согласие на обработку персональных данных.

§ 7 Заключительные положения

Изменения и дополнения настоящего договора допускаются только в письменной форме.

Если какое-либо положение настоящего договора окажется недействительным или невыполнимым, это не влияет на действительность остальных положений.

Место, дата: _____

Подпись представителя Chabad

(ФИО печатными буквами)

Подпись мадриха/мадрихи

(ФИО печатными буквами)